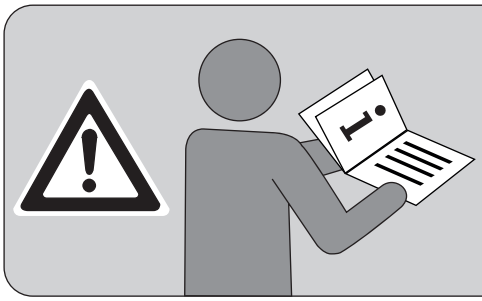
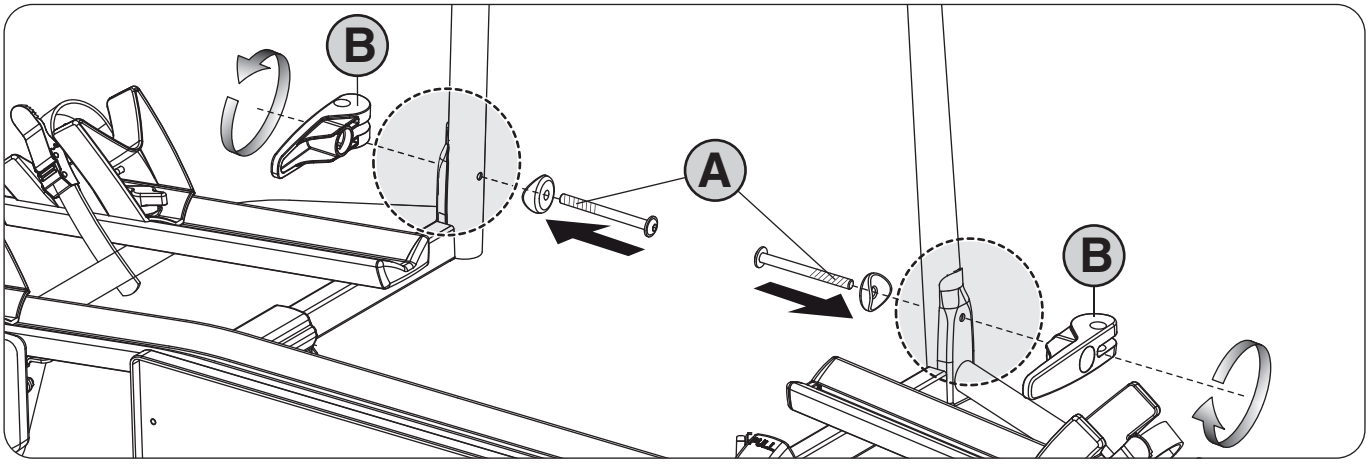


D Nur für Strada E-Bike ML
GB Only for Strada E-Bike ML
F Seulement pour Strada E-Bike ML
NL Alleen voor Strada E-Bike ML
I Solo per Strada E-Bike ML
E Sólo para Strada E-Bike ML



D

1. Das Gewinde der Schrauben (A) ist mit einem Sicherungslack versehen.
2. Bei der Erstmontage haben Sie zur korrekten Einstellung des Spannhebels (B) auf der Schraube (A) ein Zeitfenster von ca. 30 Minuten bis zum Aushärten des Sicherungslacks.
3. Nach dem Aushärten können Sie die Schrauben nur mit Werkzeug wieder lösen (für eine Nachjustierung des Spannhebels).
4. Die Diebstahlhemmung wird nicht beeinträchtigt.

GB

1. The screws (A) are coated with a threadlocking adhesive.
2. When assembling for the first time, you will only have a time frame of approx. 30 minutes to adjust the clamping lever (B) and screw (A) correctly before the locking adhesive dries.
3. After the adhesive has dried, you will only be able to loosen the screw using a tool (to readjust the clamping lever).
4. This does not affect the anti-theft protection.

F

1. Le filetage des vis (A) est recouvert d'un vernis de blocage.
2. Lors du premier montage, vous disposez d'un délai d'env. 30 min avant que le vernis de blocage durcisse pour régler correctement le levier de serrage (B) sur les vis (A).
3. Une fois le vernis de blocage durci, un outil est nécessaire pour pouvoir desserrer les vis (pour un réajustement du levier de blocage).
4. Le système antivol n'est pas affecté.

NL

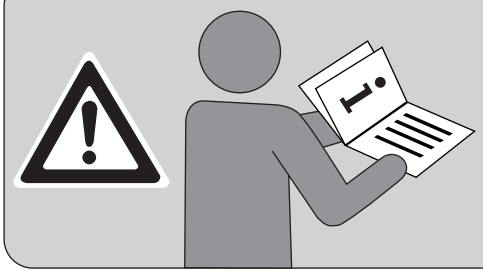
1. De draad van de schroeven (A) is voorzien van een beschermende lak.
2. Bij de eerste montage heeft u voor een correcte instelling van de spanhefboom (B) op schroef (A) ca. 30 minuten de tijd voor het uitharden van de beschermende lak.
3. Na het uitharden kunt u de schroeven alleen met gereedschap weer losdraaien (voor een nadere justering van de spanhefboom).
4. De diefstalbeveiliging wordt niet belemmerd.

I

1. La filettatura delle viti (A) è trattata con liquido frenafiletti.
2. In occasione del primo montaggio, per la corretta installazione della leva di serraggio (B) sulla vite (A) si hanno a disposizione circa 30 minuti prima che il liquido frenafiletti indurisca.
3. Una volta che il liquido si è indurito sarà possibile allentare le viti solo con un utensile (per la successiva regolazione della leva di serraggio).
4. La protezione antifurto non ne risulterà compromessa.

E

1. La rosca de los tornillos (A) tiene una laca de seguridad.
2. Durante el primer montaje tendrá un tiempo de unos 30 minutos hasta que se endurezca la laca de seguridad para ajustar correctamente la palanca de retención (B) en el tornillo (A).
3. Una vez endurecida, sólo podrá soltar los tornillos con una herramienta (para reajustar la palanca de retención).
4. El sistema antirrobo no se ve afectado.



CZ Pouze pro Strada E-Bike ML
PL Dotyczy tylko Strada E-Bike ML
RO Numai pentru Strada E-Bike ML
SK Len pre Strada E-Bike ML
DK Kun til Strada E-Bike ML

CZ

1. Závit šroubů (A) má bezpečnostní lak.
2. Při první montáži máte ke správnému nastavení upínací páky (B) na šroubu (A) k dispozici asi 30 minut do vytvrdnutí bezpečnostního laku.
3. Po vytvrdnutí budete moci šrouby uvolnit jen pomocí nářadí (pro seřízení nastavení upínací páky).
4. Zábrana proti krádeži se tím neomezí.

SK

1. Závit skrutiek (A) má bezpečnostný lak.
2. Pri prvej montáži máte na správne nastavenie upínacej páky (B) na skrutke (A) k dispozícii asi 30 minút do vytvrdnutia bezpečnostného laku.
3. Po vytvrdnutí budete môcť skrutky uvoľniť len pomocou náradia (na úpravu nastavenia upínacej páky).
4. Neobmedzí sa tým zábrana proti krádeži.

PL

1. Gwinty śrub (A) powleczone są lakierem zabezpieczającym.
2. Przy pierwszym montażu do prawidłowego ustawienia dźwigni napinającej (B) na śrubie (A) jest do dyspozycji ok. 30 minut do stwardnienia lakieru zabezpieczającego.
3. Po stwardnieniu można poluzować śruby tylko przy pomocy narzędzi (w celu doregulowania dźwigni napinającej).
4. Nie ma to negatywnego wpływu na zabezpieczenie przed kradzieżą.

DK

1. Skruernes gevind (A) er forsynet med en sikringslak.
2. Ved den første montering har du til en korrekt indstilling af spændehåndtaget (B) på skruen (A) et tidsrum på ca. 30 minutter til sikringslakken er hærdet.
3. Efter hærdningen kan du kun løsne skruerne med værktøj (til en efterjustering af spændehåndtaget).
4. Tyverisikringen påvirkes ikke.

RO

1. Filetul şuruburilor (A) este prevăzut cu un lac de siguranță.
2. La primul montaj dispuneți pentru reglajul corect al pârghiei de strângere (B) pe şurubul (A) de o perioadă de circa 30 minute până la întărirea lacului de siguranță.
3. După întărire, puteți slăbi şuruburile numai cu ajutorul unor scule (pentru un reglaj ulterior al pârghiei de strângere).
4. Dispozitivul antifurt nu este compromis.

Atera GmbH
Im Herrach 1
D-88299 Leutkirch
Internet: www.atera.de

© ATERA GmbH
022 696_096522269601_992570049701
Stand/State: 09 / 04 /2015 Rev01 Ver00